

Granule Smart[®]

Brugervejledning



GRANULDISK[®]

Art. no EN16350

GRANULDISK forbeholder sig ret til at foretage tekniske ændringer af produkterne.

GRANULDISK påtager sig intet ansvar for eventuelle trykfejl.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Indhold

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINER	5
1 Generel beskrivelse og sikkerhed	7
1.1 Til brugeren	7
1.2 Sikkerhedsregler	8
1.3 Tekniske data	10
1.4 PowerGranules® og PowerGranules BIO®	14
1.5 SIMpel – nem adgang til information	15
2 Betjening	17
2.1 Startprocedure	17
2.2 Påfyldning af køkkenudstyr	21
2.3 Kontrolpanel	26
2.4 Start og drift	27
2.5 Valg af sprog	30
2.6 Indstil dato og klokkeslæt	31
3 Daglig rengøring	33
3.1 Sådan sænkes døren	33
3.2 Opsamling og rengøring af PowerGranules	36
3.3 Indvendig rengøring af maskinen	38
3.4 Om natten og under længerevarende stop	43
3.5 GD Memo™	44
4 HACCP Hygiejne- og driftsdokumentation	47
4.1 Generelt	47
4.2 Aflæsning af data via kontrolpanelet	48
4.3 Akkumulerede værdier for el- og vandforbrug	49
4.4 Hentning af driftsdata fra USB-port	50
4.5 Valgfri EcoExchanger	51
5 Fejlfinding og alarmer	53
5.1 Brugerrelaterede meddelelser	53
5.2 Fejlkoder	55
6 Notar	59



EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINER

Original

Direktiv 2006/42/EF, bilag II 1A

Fabrikanten (og i givet fald dennes repræsentant):

Firma: Granuldisk
Adresse: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Erklærer hermed, at

Maskintype: Granulatgrydevaskemaskine til
erhvervskøkkener
Maskinnummer: Granule Smart®

Opfylder kravene i Maskindirektivet 2006/42/EF.

Opfylder de gældende krav i følgende EF-direktiver:

2014/30/EU, EMC

2011/65/EU, WEEE

2012/19/EU, RoHS

Der er anvendt følgende harmoniserede standarder:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

Følgende andre standarder og specifikationer er blevet anvendt:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

Ansvarlig for kompilering af den tekniske fil:

Navn: Staffan Stegmark
Adresse: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Underskrift:

Sted og dato: Malmö, 26.04.2021

Underskrift:



Navn: Mikael Samuelsson
Stilling: CEO

1 Generel beskrivelse og sikkerhed

1.1 Til brugeren

Det Granule Smart[®] er en granulatgrydevaskemaskine til kommercielle køkkener, der er designet til opvask af gryder og pander.

Denne manual er din vejledning til korrekt brug af Granule Smart[®] grydevaskemaskinen.

GRANULDISK anbefaler, at man studerer manualen omhyggeligt for at være sikker på, at maskinen bliver benyttet korrekt og sikkert.

Sørg for, at vejledningen altid er tilgængelig gennem hele maskinens levetid.

GRANULDISK påtager sig intet ansvar for beskadigelse af udstyret eller anden form for skade, som skyldes, at brugeren ikke har fulgt anvisningerne i manualen.

Brugervejledning i original.

1.2 Sikkerhedsregler

**N.B.**

Læs omhyggeligt sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen i denne manual. Opbevar betjeningsvejledningen til fremtidig brug. GRANULDISK påtager sig intet ansvar eller garanti i tilfælde af manglende overholdelse af disse sikkerheds- og betjeningsanvisninger.

Foretag ikke ændringer, tilbygninger eller ombygninger af grydevaskemaskinen uden fabrikantens godkendelse. Brug ikke grydevaskemaskinen, før du har læst og forstået brugermanualen. Giv GRANULDISK lov til at sende oplysninger om betjening og drift af grydevaskemaskinen.

Anvend altid maskinen som beskrevet i betjeningsvejledning. Oplær driftspersonalet i håndteringen af maskinen og informer dem om sikkerhedsanvisningerne. Instruktionsforløbet skal gentages med jævne mellemrum for at forebygge ulykker.

Af sikkerhedshensyn testes den lokale fejlstrømsafbryder (FI) regelmæssigt ved at trykke på testknappen.

Luk den lokale vandafspærringsventil, når arbejdet er afsluttet. Sluk for den lokale strømafbryder, når arbejdet er afsluttet.

Kompositmaterialet i granulatet er godkendt til brug i forbindelse med fødevarer.

**ADVARSEL**

Det er ikke tilladt at sidde eller stå på døren.

**ADVARSEL**

Maskinen bruger varmt vand. Undgå kontakt med huden, da der er risiko for skoldning!

**ADVARSEL**

Åbn ikke døren under en vaskecyklus! Risiko for forbrænding.

**ADVARSEL**

Der er risiko for skrideulykker, hvis der spildes granulat på gulvet.

**ADVARSEL**

Der kan dannes formaldehyd, som er farligt i tilfælde af inhalering, hvis de originale granulater af POM-plast antændes. Gælder ikke for Power Granules BIO.

**N.B.**

Med hensyn til håndtering og brug af vaskemiddel og skyllemiddel sammen med produktet, se venligst kemikalieproducentens anvisninger. Anvend produkter af høj kvalitet for at opnå det bedste vaskeresultat. Se også oplysninger om vaskemiddel og skyllemiddel i servicevejledningen.

1.3 Tekniske data

GENERELT

Design	Rund roterende kurv af rustfrit stål
Udvendige mål	2079 (\pm 25) x 1024 x 1317 mm H x B x D (åben)
Vægt	444 kg (fyldt maskine) 320 kg (tom maskine)
Tankvolumen	108 liter
Påfyldningsvolumen	220 liter (\emptyset 700 x H 570 mm)
Skyllevandmængde	4 liter (ECO-program) 6 liter (Kort/normalt program) Sådan opnås 3600 HUE i henhold til ANSI/NSF 3 hygiejneretningslinjer, 6 liter er påkrævet.
Granulatmængde	8 liter
Opvaskevand, temperatur	65 °C
Skyllevandtemperatur	85 °C
Lydtrykniveau	< 70 dB (A)

PROGRAMMER OG KAPACITET

Opvaskeprogrammer med granulater	ECO: 2 min, 10 sek (+70 sek m. EcoExchanger)
	Kort: 3 min, 10 sek (+70 sek m. dampreduktion, eller +80 sek m. EcoExchanger)
	Normal: 5 min, 10 sek (+70 sek m. dampreduktion, eller +80 sek m. EcoExchanger)
Opvaskeprogrammer uden granulater	ECO: 2 min, 10 sek (+70 sek m. EcoExchanger)
	Kort: 2 min, 30 sek (+70 sek m. dampreduktion, eller +80 sek m. EcoExchanger)
	Normal: 4 min, 30 sek (+70 sek m. dampreduktion, eller +80 sek m. EcoExchanger)

Maks. / normal kapacitet pr. tidsreguleret tilstand (normal kapacitet inkl. håndtering)	Standardudgave: 162/126 GN 1/1 eller tilsvarende i andre gryder FreeFlow-udgave: 162/144 GN 1/1 eller tilsvarende i andre gryder
Kapacitet pr. program	6 GN 1/1 65 mm dybde eller 3 GN 1/1 op til 200 mm dybde og 3 GN 1/1 op til 65 mm dybde, eller tilsvarende i andre gryder.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Spænding**	3 ~ 400-415V/50 Hz eller 60 Hz + PE 3~ 208 V/60 Hz + PE 3~ 230 V/50 Hz eller 60 Hz + PE 3~ 380 V/50 Hz eller 60 Hz + PE 3~ 440 V/60 Hz + PE 3~ 480 V/60 Hz + PE
Sikring (ved udgang 11,5 kW)	25 A (400 V/415 V, 380 V, 440 V, 480 V) 40 A (230 V) 50 A (208 V)
Sikring (ved udgang 16,5 kW)	32 A (400/415 V, 380 V, 440 V)
Frekvens	50 Hz eller 60 Hz
Maksimal udgangseffekt	11,5 kW (varm påfyldning) 16,5 kW (kold påfyldning eller varm påfyldning)
Vaskepumpemotor	2,2 kW
Skyllepumpemotor	0,11 kW
Varmelegeme i opvasketank*	9 kW ved udgang 11,5 kW 14 kW ved udgang 16,5 kW
Varmelegeme i skylletank*	9 kW ved udgang 11,5 kW 14 kW ved udgang 16,5 kW
Beskyttelsesklasse	IPX5

VANDTILSLUTNING

Hårdhed/Tilslutning	Samlet hårdhed: 3-7 °dH, 5-12 °TH, 53-125 PPM ¾" BSP hanstik (DN20)
Tilslutning A	NB! Omvendt osmose vand og fuldt blødgjort vand må ikke anvendes. 11,5 kW-enhed: 1-6 bar, 15 l/min, 55- 65 °C (varm påfyldning) 16,5 kW-enhed: 1-6 bar, 15 l/min, 5- 65 °C (kold påfyldning eller varm påfyldning)
Tilslutning F (ekstraudstyr)	11,5 kW/16,5 kW med dampreduk- tion: 3-6 bar, 15 l/min, 20 °C 16,5 kW med EcoExchanger: 1-6 bar, 15 l/min, 20 °C

VENTILATION OG AFLØB

Ventilation med dampreduktion	200 m ³ /h
Ventilation uden dampreduktion	500 m ³ /t
Ventilation med EcoExchanger	100 m ³ /h
Varme afgivet til lokale med dampreduktion (samlet/mærkbar/ latent)	1,7 kW / 0,8 kW / 0,9 kW
Varme afgivet til lokale uden dampreduktion (samlet/mærkbar/ latent)	2,4 kW / 0,8 kW / 1,6 kW
Varme afgivet til rum med EcoExchanger	1,3 kW / 0,8 kW / 0,5 kW
Afløbsrør	Rør Ø 32 mm (ydre diameter)
Afløb	Kapacitetskrav 50 l/min. Ingen afløbspumpe, afløb ved tyngdekraft Maskinen må ikke placeres direkte over et afløb.

VASKE- OG SKYLLEMIDDEL

Vaske- og skyllemiddel	Påkrævet. 230 VAC-signal er til- gængelig fra særskilt dåse Maks. samlet belastning 0,5 A
------------------------	---

* Ikke i brug samtidigt

** Specifikke oplysninger om den leverede maskine kan findes på maskinens mærkeplade



N.B.

Granule Smart[®] leveres med et 2 meter langt elektrisk kabel, der skal sluttes til en godkendt forsyningsafbryder på væggen. Forsyningsafbryderen er ikke inkluderet i leverancen.

1.4 PowerGranules® og PowerGranules BIO®

- PowerGranules er specielt designet til at arbejde med granulatgryde- og pandeopvaskemaskiner fra GRANULDISK.
- De sikrer det bedste vaskeresultat såvel som den længste levetid af både granulat og maskine.
- Kompositmaterialet i PowerGranules er godkendt til brug i forbindelse med fødevarer.
- PowerGranules BIO er et bionedbrydeligt granulat.

Opsamling af PowerGranules som led i daglig rengøring

- Indsæt din granulatopsamler i maskinen som beskrevet i instruktionerne i daglig rengøring af denne vejledning.
- Vælg et "granulatopsamlingsprogram" ved at trykke på "STOP", vente 3 sekunder og derefter trykke og holde granulatknappen og Kort programknappen nede, indtil teksten "granulatopsamlingsprogram" vises i displayet.
- For et pletfrit rent opvaskeresultat skal du kontrollere det anbefalede granulatniveau (8 liter) hver dag, når du opsamler PowerGranules.
Fyld op med PowerGranules, hvis niveauet er lavere end det vandrette niveaumærke.

Se Billede 31 *Kontroller granulatniveau*

- Undgå blanding af PowerGranules og PowerGranules BIO® i maskinen. Teknisk set vil der ikke ske nogen skade på grydevaskemaskinen, men affaldshåndteringen er anderledes (se nedenfor), og derfor anbefaler vi at udskifte hele partiet af granulater, når du skifter til PowerGranules BIO®.

Udskiftning af slidte PowerGranules

- Følg anbefalingerne til udskiftning af PowerGranules som angivet af GDMemo™ (meddelelsen vises efter hver 2500 cyklusser med granulat). Kør et granulatopsamlingsprogram som anført ovenfor og udskift med et nyt parti.
- Efter udskiftning af granulater, skal du nulstille påmindelsesfunktionen ved at trykke på STOP-knappen, vente i 3 sekunder og derefter trykke på granulatknappen 5 gange. OK vises i displayet i 2 sekunder efter nulstillingen.
- Slidte granulater skal håndteres som ikkefarligt affald. Før bortskaffelse skal brugte granulater forsegles i en plastspand med låg eller i en plastikpose. PowerGranules kan sorteres som genanvendeligt plast eller brændbart affald. PowerGranules BIO® skal sorteres som brændbart affald eller i henhold til lokale forordninger. PowerGranules BIO® er biologisk nedbrydelige og kan derfor ikke genbruges som plast.

1.5 SIMpel – nem adgang til information

For at gøre det lettere for operatøren at finde oplysninger om maskinen, og hvordan den bruges, er der en QR-kode på maskinen.

Mærkatens er placeret under eller ved siden af displayet.



- 1 Scan QR-koden på mærkatens.

Se Billede 1 QR-kode på mærkatens

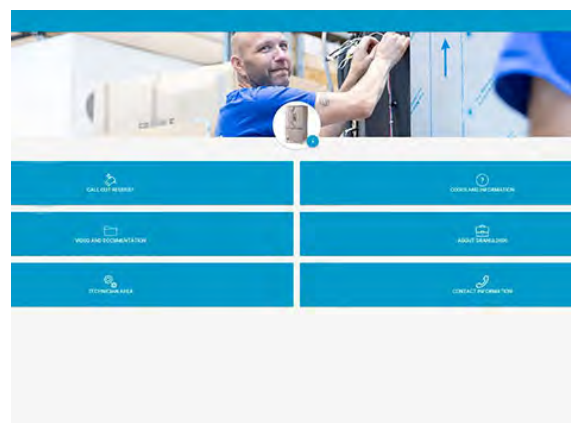


Billede 1 QR-kode på mærkatens

- 2 Når du scanner QR-koden, får du adgang til følgende menu.

(Bemærk, at grænsefladen kan variere afhængigt af den anvendte enhed).

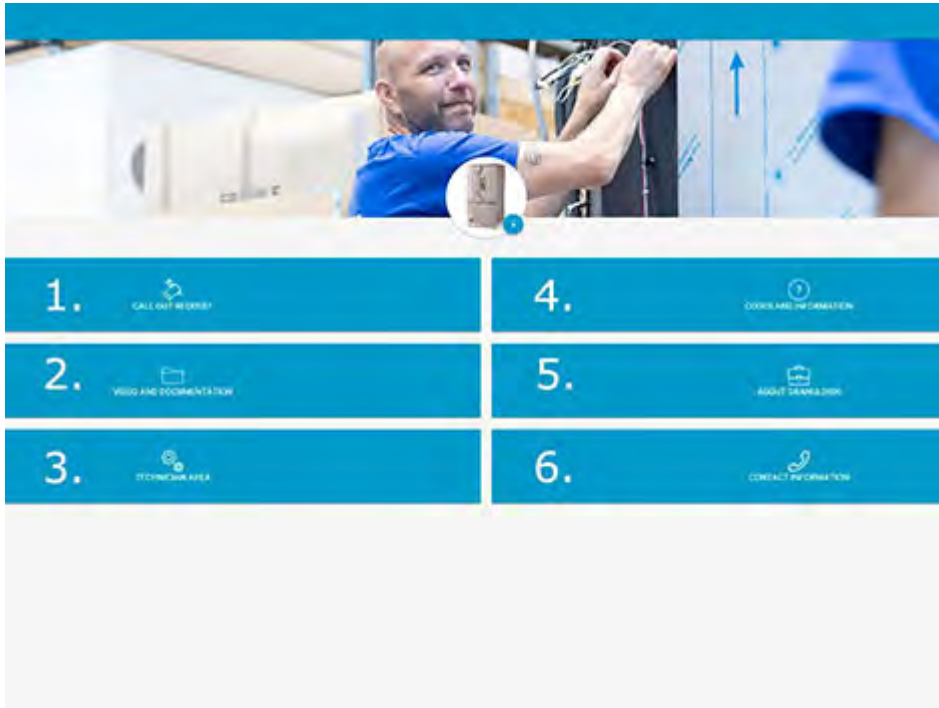
Se Billede 2 Menu



Billede 2 Menu

3 Vælg sprog i øverste højre hjørne. Engelsk er standard.

Forklaring af de forskellige felter:



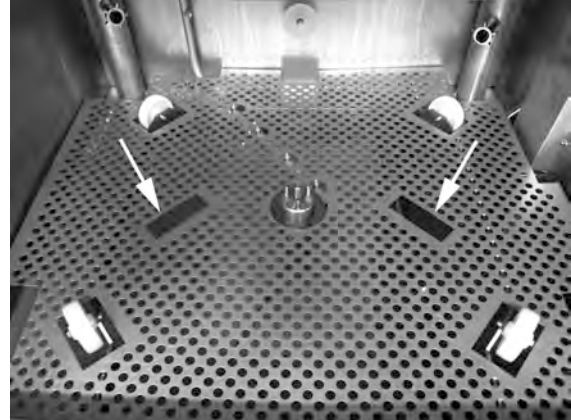
1. ANMODNING OM OPKALD	Foretag et serviceopkald på maskinen
2. VIDEO OG DOKUMENTATION	Brugermanualer og videoer af tilbehør/ daglig rengøring
3. TEKNIKEROMRÅDE	Kun for teknikere/servicepartnere
4. KODER OG INFORMATION	Liste over fejlkoder
5. OM GRANULDISK	Link til vores hjemmeside
6. KONTAKTOPLYSNINGER	Kontaktoplysninger til servicepartner

2 Betjening

2.1 Startprocedure

- 1 Sæt tankristen på plads.

Se Billede 3 *Tankrist*

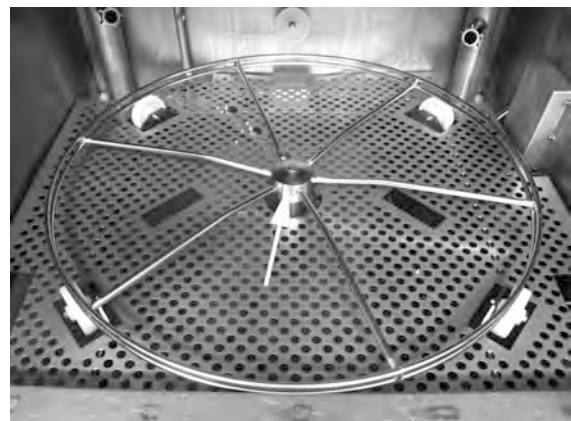


Billede 3 Tankrist

- 2 Sæt kurvehjulet på plads.

Drej det rundt, indtil det falder ned på tappene midt på hjulet.

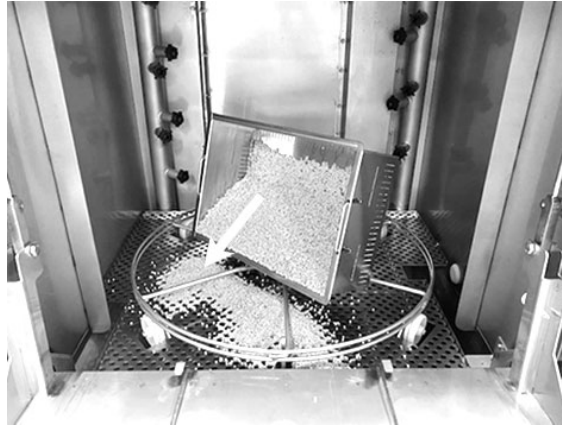
Se Billede 4 *Kurvehjul*



Billede 4 Kurvehjul

- 3 Tøm granulatopsamleren med PowerGranules i ud opvasketankens venstre del.

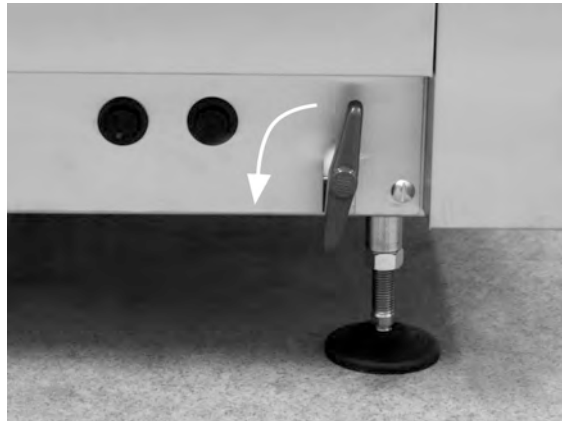
Se Billede 5
Granulatpåfyldning



Billede 5 Granulatpåfyldning

- 4 Luk afløbsventilen på fronten af maskinen

Se Billede 6 *Afløbsventil*

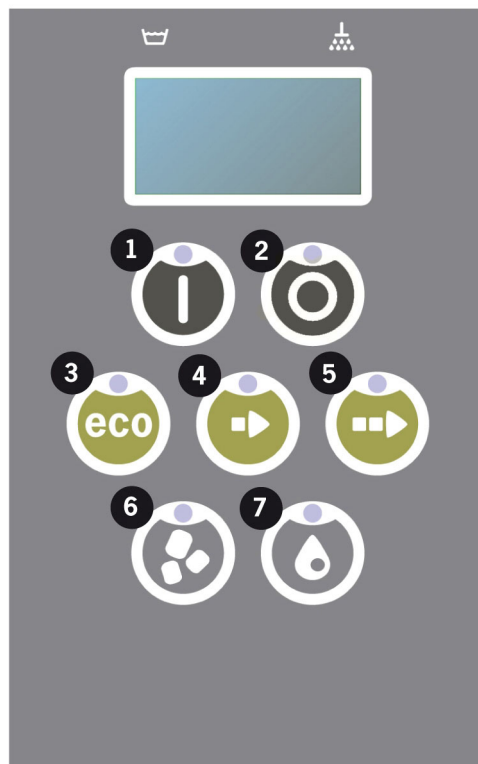


Billede 6 Afløbsventil

- 5 Tænd for elkontakten.

Påfyldning af vand

- 1 Luk døren



- 2 Tryk på knappen Bekræft (1) for at fylde vandtanken.

Vil du fylde vasketanken?

- 3 Maskinen vil herefter blive fyldt op med vand og varme op til den rette temperatur. På panelet vil dioderne for programvalg (3-5) blinke ude af takt med dioderne til vask med eller uden granulat (6-7) under påfyldning. Følgende meddelelse vises:

XX °C XX°C
Påfyldning af vasketanken

- 4 Påfyldning og opvarmning tager cirka 20 minutter (varmtvandstilslutning, +55 °C). For valgfri koldt vandstilslutning (+10 til 12 °C) tager påfyldning og opvarmning ca. 40 minutter. Hvis den korrekte temperatur ikke er nået i vaskebeholderen efter påfyldning, vises følgende meddelelse:

50 °C 60 °C
Opvarmning af vasketanken, 65 °C

- 5 Klar til brug, når den rette temperatur er nået i vaskebeholderen.

Der vises nu et forvalgt program;

65 °C 70 °C
 ECO-program
 med granulater
 vasketid: 2:10



N.B.

RØD LAMPE; angiver, at maskinen kører. Døren må ikke åbnes!

GRØN LAMPE; angiver, at maskinen er klar til brug

Klargøring af redskaber

- 1 Tøm og skrab alle madrester af, før du sætter redskaberne i

Se Billede 7 *Skrab madrester af*

- Ingen iblødlægning, ingen skrubning.
- Brug ikke håndsæbe eller lignende (for at undgå skumdannelse, der kan medføre alvorlige problemer).



Billede 7 Skrab madrester af

- 2 Gryder og pander med fugtige, proteinrige madrester bør eventuelt skylles med vand, før de placeres i maskinen.

2.2 Påfyldning af køkkenudstyr

Alle redskaber skal isættes med indersiden vendt ind mod sprøjterørene, altså udad. Det er vigtigt, at alle genstande er placeret korrekt under vask.

Påfyldning af kurven

Tag kurven halvvejs ud af maskinen (dvs. kurven står delvist på døren.)

Når kurven er fyldt med gryder og pander, skubbes vaskekurven ind i maskinen. Kurven er udformet, så du tydeligt kan mærke, om den er placeret korrekt på kurvehjulet.

Kontroller, at der ikke stikker noget ud fra kurvens sider eller bund. Kurvens rotation må ikke hindres.

Se Billede 8 *Påfyldning og udtagning*

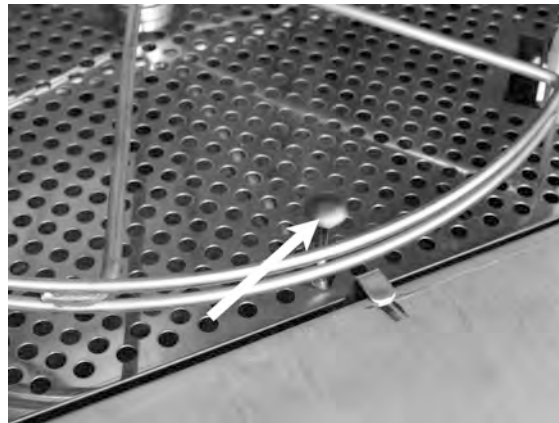
Kurveløfter

Ved hjælp af den indbyggede kurveløfter kan kurven nemt tages ud på døren (integreret bord) til fyldning og tømning.

Se Billede 9 *Kurveløfter*



Billede 8 Påfyldning og udtagning

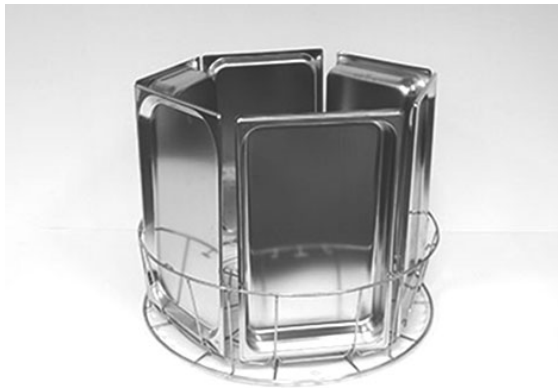


Billede 9 Kurveløfter

Standard vaskekurv (26426)

Kapacitet: 6 GN 1/1 65 mm eller 3 GN 1/1 op til 200 mm + 3 GN 1/1 op til 65 mm. Udstyret med små kroge, der gør det muligt at lægge op til 12 små beholdere (1/4, 1/6, 1/9) direkte i vaskekurven.

Se Billede 10 *Standard vaskekurv*

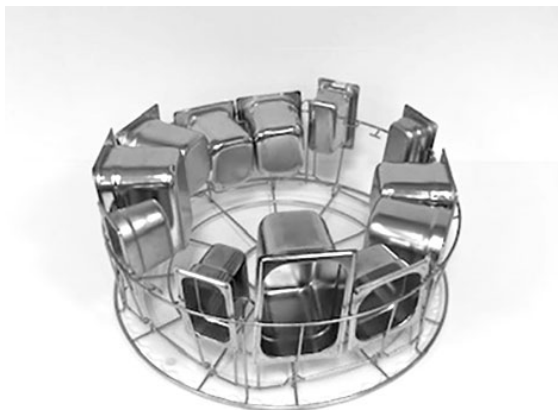


Billede 10 Standard vaskekurv

Muligt at påfylde 6 x GN 1/3

Muligt at påfylde 12 små GN-beholdere. Vælg mellem GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9.

Se Billede 11 *Standard vaskekurv*



Billede 11 Standard vaskekurv

Bakkeindsats (19992)

Skal anbringes i en standard vaskekurv (26426). Kan indeholde 2 GN 2/1 eller 6 bageplader 600x400 mm med op til 20 mm kant og 2 bakker i størrelse GN 1/1, op til 16 riste, op til 8 skærebrætter og GN 1/1 låg.

Se Billede 12 *Bakkeindsats med GN 2/1*



Billede 12 Bakkeindsats med GN 2/1

Det er muligt at læsse riste, skærebrætter, bageplader, flade bakker og GN 1/1 låg.

Se Billede 13 *Bakkeindsats*



Billede 13 Bakkeindsats

Holder til skåle og gryder med indbygget øseholder (13756)

Skal anbringes i en standard vaskekurv (26426). Kapacitet: op til 5-6 skåle eller gryder. Vask af beholdere fra ca. 60 mm til 170 mm dybe.

Mulighed for at sætte øseskeer, piskeris, spatler og lignende i netkurven i midten af holderen. Øseskeer i en højde op til 500 mm.



Billede 14 Holder til gryder og skåle

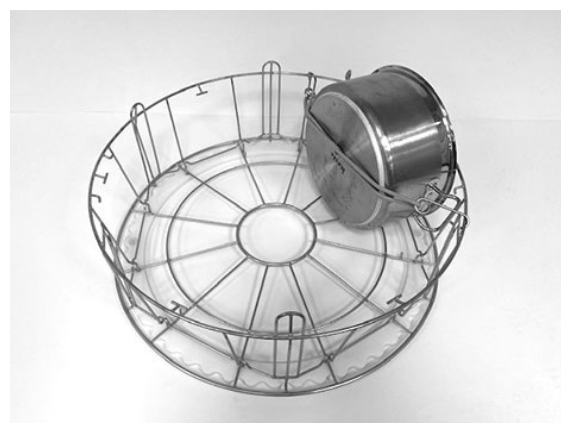
Dette tilbehør anbringes i standard vaskekurven og holdes på plads af små tappe i bunden af kurven.

Se Billede 14 *Holder til gryder og skåle*

Fleksibel grydeholder (13789)

Gummistrop med to kroge. Gummistropen placeres rundt om gryden og fastgøres på kurven med krogene. Vær forsigtig, når du fastgør og løser gummistroppe, da krogene kan forårsage skade.

Se Billede 15 *Fleksibel grydeholder*

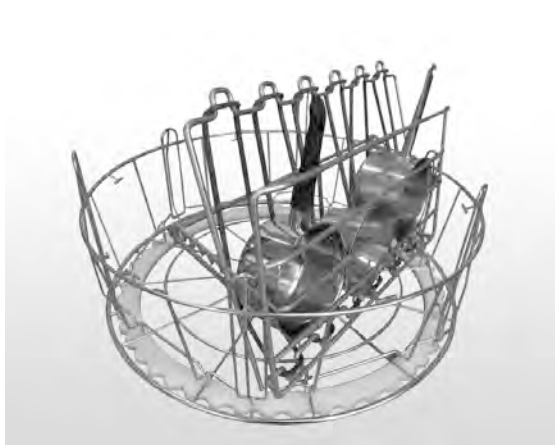


Billede 15 Flexibel grydeholder

Multiflexholder til kasseroller, mindre skåle og sigter (20554)

Skal anbringes i en standard vaskekurv (26426). Kapacitet: op til 3-4 kasseroller eller op til 4-5 små skåle, sigter m.m.

Se Billede 16 *Multiflexholder*

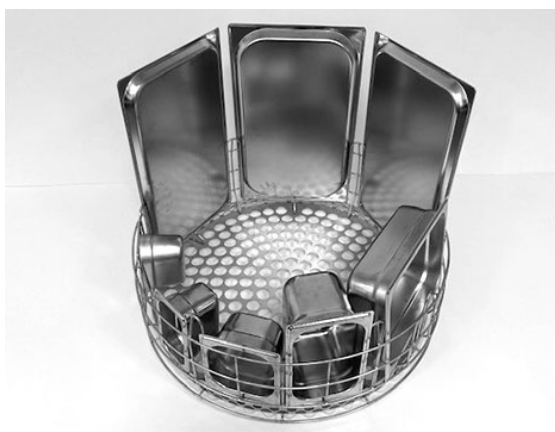


Billede 16 Multiflexholder

Vaskekurv med bundrist (26140)

Samme kapacitet som standard vaskekurven (26426). Bundristen forhindrer håndtag m.v. i at glide gennem bunden af kurven.

Se Billede 17 *Vaskekurv med bundrist*



Billede 17 Vaskekurv med bundrist

Grydekurv (21423)

Rummer 2 store gryder (200 mm) eller 1 stor gryde (400 mm). Placeres i maskinen i stedet for i standard-opvaskekurven.

Se Billede 18 *Grydekurv*



Billede 18 Grydekurv

Når der placerer **en** stor gryde i grydekurven, skal du bruge en eller to fleksible grydeholdere til at fastgøre gryden.

Sæt gummistroppen på krogen, og før den rundt om gryden, og fastgør den på stiveren på den anden side.

Se Billede 19 *Grydekurv*



Billede 19 *Grydekurv*

Netkurv med låg (21477)

Til øser, piskeris eller mindre lette genstande. Til placering i tilbehør 19992.

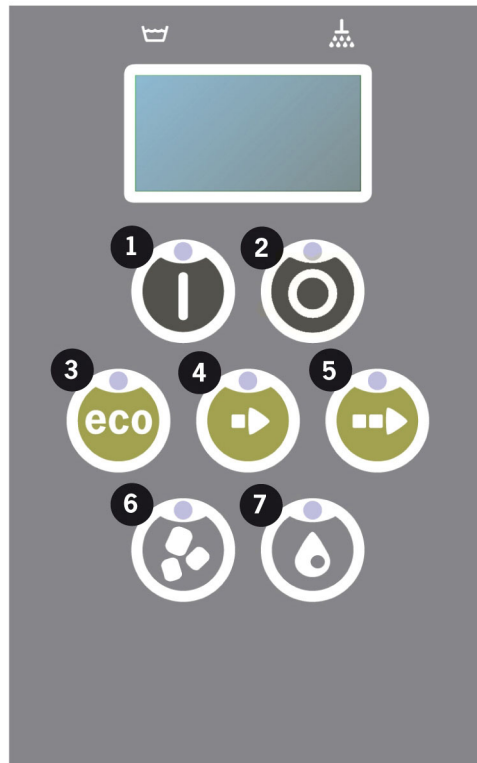
Se Billede 20 *Netkurv med låg*



Billede 20 *Netkurv med låg*

2.3 Kontrolpanel

- 1 Knappen Bekræft bruges til at svare "ja" til et spørgsmål vist i displayvinduet



- 2 Stopknappen bruges til nulstilling af eventuelle alarmer.

Den bruges også for at skifte til slumretilstand. Displaylyset slukkes efter 30 sekunder, og maskinen går i slumretilstand. Stopknappens røde diode forbliver tændt i slumretilstand, men alle maskinens funktioner er deaktiveret.

Tryk på en hvilken som helst knap for at genaktivere maskinen.

I slumretilstand er der ingen opvarmning af vasketanken eller skylletanken.

- 3 Start ECO program
- 4 Start Kort program
- 5 Start Normalt program
- 6 Vask med Granulat
- 7 Vask uden Granulat

2.4 Start og drift

1 Tryk på knappen Bekræft (1)

- Hvis temperaturen i vasketanken er under 65° C på tidspunktet for den første start, vil maskinen fortsætte med at varme, når vasketanken er fyldt.
- Vask ved for lav temperatur øger risikoen for skumdannelse, og for at genstandene ikke er hygiejnisk rene.
- Omprogrammering må kun udføres af autoriseret personale.

62 °C (blinker) 59 °C
Opvarmning af
vasketanken, 65 °C

2 Vælg vask med eller uden granulat (6) eller (7). For let snavsede pander, perforerede beholdere, gennemsigtige plast- eller teflonbeholdere skal du vælge et program uden granulater. For normalt til meget snavsede gryder og pander skal du vælge en kraftig cyklus med granulat for at rense redskaberne.

3 Vælg og start ønsket vasketid (3), (4) eller (5)

ECO

2 min, 10 sek (med granulater)

2 min, 10 sek (uden granulater)

+ 70 sek med valgfri EcoExchanger

Kort

3 min, 10 sek (med granulater)

2 min, 30 sek (uden granulater)

+ 70 sek med valgfri dampreduktion, eller + 80 sek med valgfri EcoExchanger

Normal

5 min, 10 sek (med granulater)

4 min, 30 sek (uden granulater)

+ 70 sek med valgfri dampreduktion, eller + 80 sek med valgfri EcoExchanger

65 °C 85 °C
ECO-program
med granulater
Resterende tid: 2:10

- 4 Når vaskeprogrammet er færdigt, vil ordet "END" blinke, og den grønne indikatorlampe tænder.

65 °C 85 °C
END

Se Billede 21 Når programmet er færdigt, tænder den grønne lampe.



Billede 21 Når programmet er færdigt, tænder den grønne lampe.

- 5 Når døren åbnes, går displayet tilbage i standby-tilstand og viser det seneste program, der blev brugt.

ECO-program
med granulater
Vasketid: 2:10

- 6 Hold døren lukket, hvis du ikke kører et andet vaskeprogram med det samme. Det sparer energi og reducerer fordampning fra vasketanken.

Standstning af maskinen under drift

- Skift til vask med vand i ca. 30 sekunder for at skylle alle granulater af. Tryk derefter på STOP (2).
- I nødsituationer: Tryk blot på STOP (2).



N.B.

Der kan være rester af vaskemiddel på redskaberne, hvorfor de bør vaskes igen, før de tages ud af maskinen. Udtøm aldrig en maskine, der er standset med nødstop! (Granulater efterladt i pumpen uden vand vil blokere pumpehjulet).



ADVARSEL

Åbn ikke døren under en vaskecyklus! Risiko for forbrænding.

Nulstilling af overophedningssikring

Nulstil overophedningssikring, hvis fejlkoder 104 og 105 forekommer.

- 1 Tøm vasketanken.
- 2 Rengør niveausensoren.

- 3 Skru den sorte hætte af.
- 4 Nulstil overopvarmningsbeskyttelsen ved at stikke en lille skruetrækker ind i beskyttelsesordningen og tryk på nulstillingsknappen. Hvis beskyttelsen har været udløst, høres et klik, når den nulstilles.

Se Billede 22 *Adgang til overophedningssikringer*



Billede 22 Adgang til overophedningssikringer

- 5 Hvis fejlkoden genopstår inden for de næste par timer, skal du kontakte en servicetekniker.

Inspektion af køkkenudstyr

- 1 Kontroller gryder og pander efter hvert program.
- 2 For at være sikker på, at der ikke er granulater tilbage, skal du vende alt køkkenudstyr (beholdere, pander m.v.) på hovedet, før du tager dem ud af maskinen.
- 3 Fjern eventuelle granulater, der kan sidde fast i hjørner, skarpe vinkler og andre utilgængelige steder

Se Billede 23 *Kontroller, at der ikke sidder granulater fast*

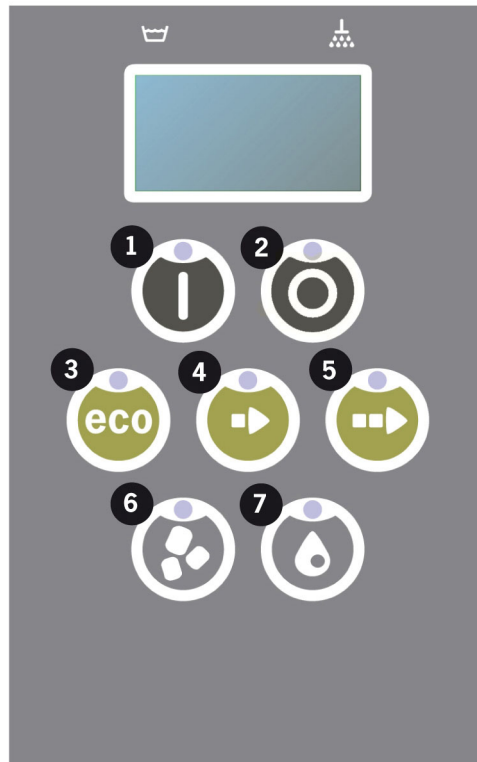


Billede 23 Kontroller, at der ikke sidder granulater fast

2.5 Valg af sprog

Sådan ændres sprogindstillingen:

- 1 Tryk på STOP-knappen, slip den og vent i 3 sekunder.



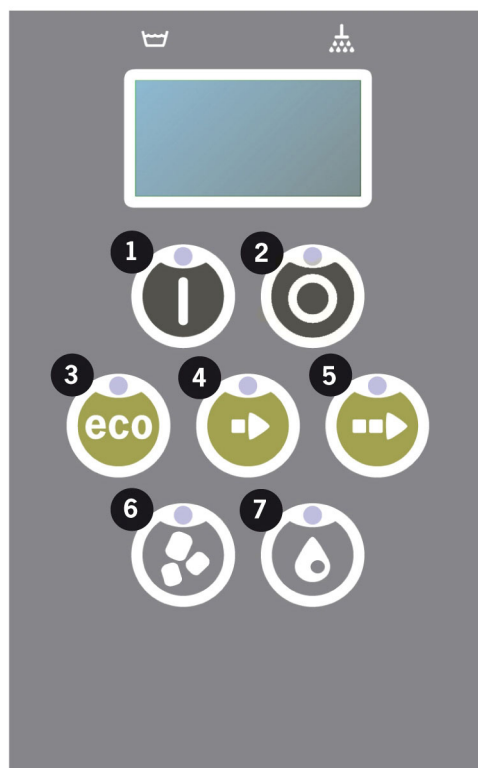
- 2 Tryk på knappen (4) "Kort program" fem gange.
- 3 Displayet viser følgende:
Sprog
< English >
Vælg Tilbage
- 4 Tryk på knappen Bekræft for at "vælge".
- 5 Brug programknapperne for ECO (3) eller Normal (5) for at rulle gennem listen over sprog.
Sprog
< English >
OK Annuller
- 6 Vælg et sprog ved at trykke på knappen Bekræft (1); OK.
- 7 Tryk på STOP-knappen (2) for at gå ud af programmeringstilstanden.

2.6 Indstil dato og klokkeslæt

Sådan ændres dato og klokkeslæt:

- 1 Tryk på STOP (2), og tryk derefter på programknappen Kort (4) 5 gange og én gang på ECO-programknappen (3).

```
Skift dato og
klokkeslæt
ddmmåå tt:mm
210101 13:00
Vælg Tilbage
```



- 2 Tryk på funktionsknappen (1) for at vælge og for at kunne ændre dato og klokkeslæt.

```
Skift dato og
klokkeslæt
ddmmåå tt:mm
210101 13:00
OK Annuller
```

- 3 Juster dato og klokkeslæt ved hjælp af programknappen Normal (5) for at gå til højre. ^ markerer, hvilket tal, der kan ændres. Brug programknappen Kort (4) til at skifte op og granulatknappen (6) til at skifte ned.
- 4 Tryk på Funktionsknappen (1) for OK og for at gemme nye indstillinger. Brug STOP-knappen (2) til at gå ud af programmeringstilstanden uden at gemme.

3 Daglig rengøring

3.1 Sådan sænkes døren

Døren kan sænkes for at lette rengøringen af maskinen.

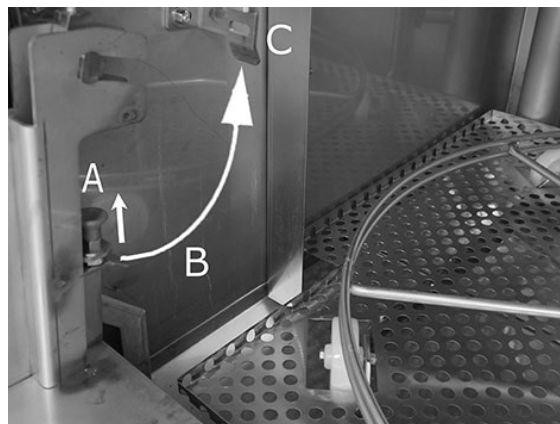
Når døren er sænket, er det lettere at nå alle dele inde i maskinen.

Følg nedenstående trin:

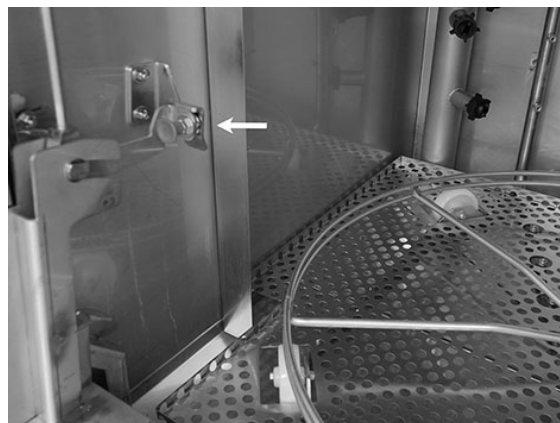
- 1 Træk den røde knap (A) opad, og bevæg den bagud (B), indtil den når (C).

Se Billede 24 *Bevæg armen bagud*

Se Billede 25 *Fastgør armen korrekt*



Billede 24 Bevæg armen bagud



Billede 25 Fastgør armen korrekt

- 2 Sørg for, at den er behørigt fastgjort. Du vil høre et "klik".

Billede 26 Nærbillede – Fastgør armen korrekt



Billede 26 Nærbillede – Fastgør armen korrekt

- 3 Hold en hånd under døren for at støtte vægten af døren. Gentag den samme procedure på den anden side.

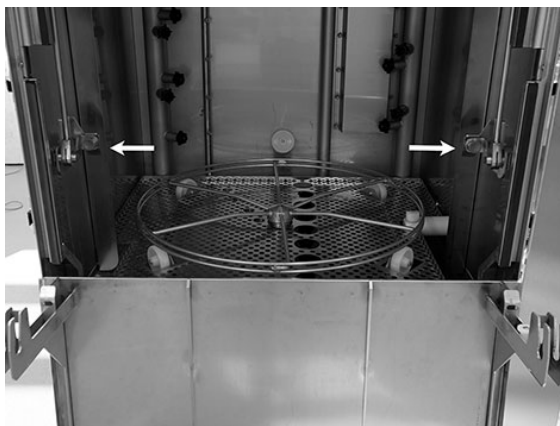
Se Billede 27 Hold en hånd under døren



Billede 27 Hold en hånd under døren

- 4 Når begge arme er fastgjort, frigøres døren og kan sænkes.

Se Billede 28 Sænket dør



Billede 28 Sænket dør

- 5 Når du er færdig med den daglige rengøring, skal døren sættes på plads igen.

Hæv døren til den øverste position.

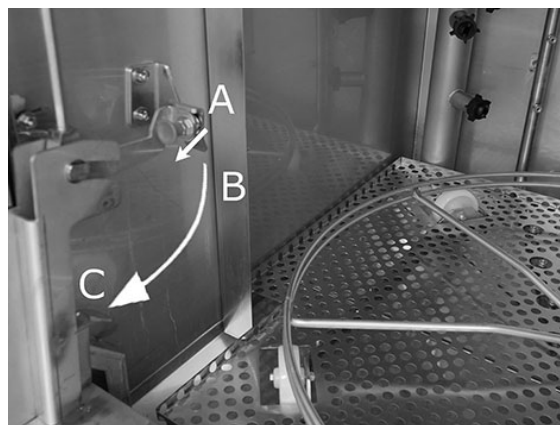
Gentag samme procedure, men i modsat retning.

Udløs knappen (A), træk den ned (B) og fastgør den (C), indtil du hører et "klik".

Armene skal være behørigt fastgjort i begge sider.

Se Billede 29 *Samme procedure – modsat retning*

- 6 Lugen er nu tilbage på plads, og maskinen er klar til brug.

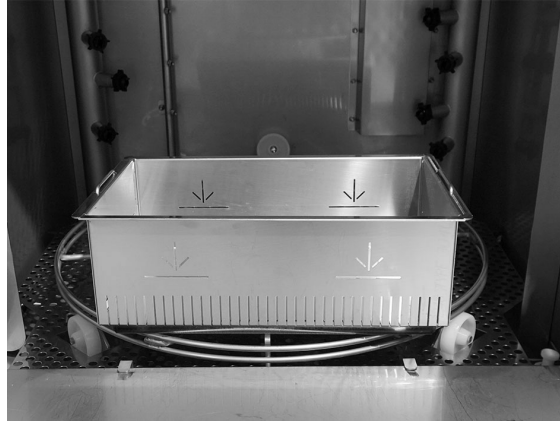


Billede 29 Samme procedure – modsat retning

3.2 Opsamling og rengøring af PowerGranules

- 1 Brug granulatopsamleren
- 2 Placer granulatopsamleren på kurvehjulet. Den skal placeres så tæt som muligt på døren, hvilket er ensbetydende med, at granulatopsamleren vipper en lille smule ind mod maskinens bagside.

Se Billede 30 Granulatopsamler i maskinen



Billede 30 Granulatopsamler i maskinen

3 Granulatopsamlingsprogram:

Tryk først på STOP-knappen (2).

Tryk samtidigt på knapperne for Kort program (4) og Granulat program (6) i 3 sekunder.

65 °C 70 °C
Granulatopsamlings-
program
Vasketid: 7:00



N.B.

Hvis valgfri EcoExchanger er installeret, bruges granulatopsamlingsprogram 8:20.



N.B.

Der sker ingen vaskemiddeldosering, ingen opvarmning af vask- eller skylletank under opsamlingsprogrammet.

- 4 Når granulatopsamlingsprogrammet er afsluttet, vises en meddelelse:
 - Fra 2500 til 501 programmer: Kontroller granulatniveauet (efter hver 10. opsamling)
 - Fra 500 til 251 programmer: Ingen meddelelse (går tilbage til STOP-tilstand)

- Fra 250 til 1 program: Bestil granulater (efter hver opsamling)
- Fra 0 program: Udskift granulater nu (efter hver opsamling, indtil meddelelsen er nulstillet)

Fyld op med granulater efter behov. Vaskeresultatet bliver dårligt, hvis granulatniveauet er for lavt.

5 Tag den fyldte granulatopsamler ud af maskinen og skyl granulaterne grundigt. Sørg for, at der ikke er madrester tilbage.

6 Kontroller, at granulatniveauet når op til det vandrette niveaumærke i granulatopsamleren

Se Billede 31 *Kontroller granulatniveau*



Billede 31 Kontroller granulatniveau



N.B.

Granulatet opsamles ikke 100 %. Der kan være 1-2 deciliter tilbage i tanken.



N.B.

For mange eller for få granulater vil forringe vaskeresultaterne. For mange kan også medføre blokering af sprøjtedyserne.



N.B.

Brug ikke desinfektionsmidler eller andre rengøringsmidler til rengøring af granulaterne. Resterne fra disse produkter vil forårsage skumning i maskinen, hvilket vil medføre dårlig vask.

3.3 Indvendig rengøring af maskinen

- 1 Tryk på STOP-knappen (2) og åbn afløbsventilen for at tømme opvasketanken.

Se Billede 32 *Åbn afløbsventil*



Billede 32 *Åbn afløbsventil*

- 2 Sluk på hovedafbryderen.
- 3 Løft kurvehjulet ud.

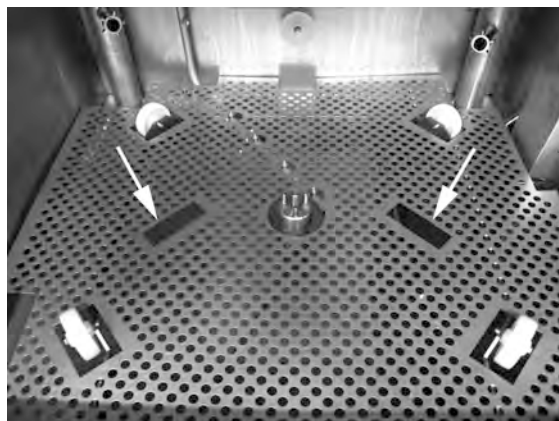
Se Billede 33 *Kurvehjul*



Billede 33 *Kurvehjul*

- 4 Løft tankristen ud ved brug af håndtagene.

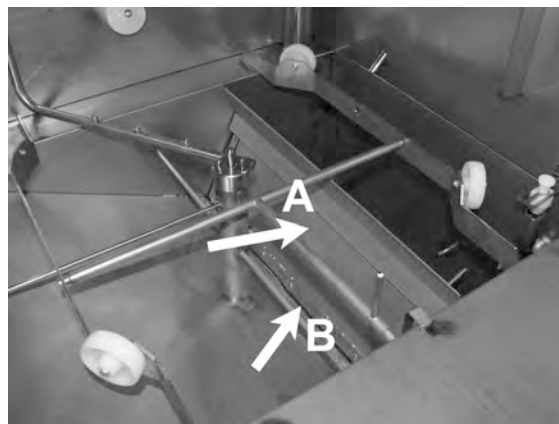
Se Billede 34 *Tankrist*



Billede 34 *Tankrist*

- 5 Rens og skyl delene med vand
- 6 Skyl tankens inderside med rent vand.
- 7 Rens og skyl granulatventilen (A) med vand

Se Billede 35 *Granulatventil*



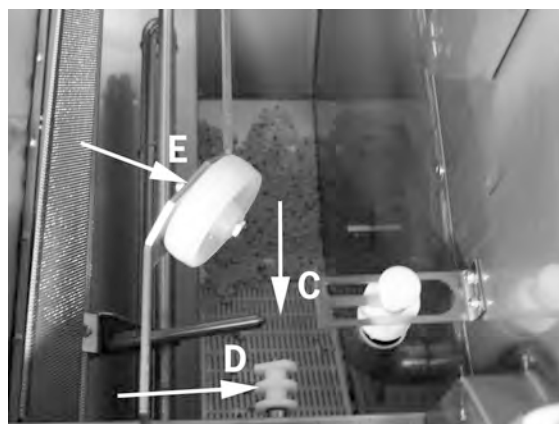
Billede 35 Granulatventil

- 8 Kontroller, at pakningsstrimlen (B) på granulatventilen er ubeskadiget.

Se Billede 35 *Granulatventil*

- 9 Rens og skyl bundsigten (C) med vand. Sørg for, at der ikke er madrester på sigten.

Se Billede 36 *Bundsigt, niveausensor og ruller*



Billede 36 Bundsigt, niveausensor og ruller

- 10 Tør niveausensoren (D) af med en ren klud.

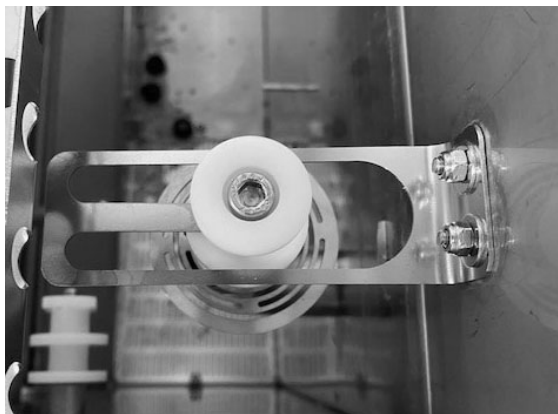
Se Billede 36 *Bundsigt, niveausensor og ruller*

- 11 Kontroller at rullerne (E), som understøtter kurvehjulet, roterer frit.

Se Billede 36 *Bundsigt, niveausensor og ruller*

- 12 Kontroller, at overløbshanen fungerer korrekt. Rengør, hvis det er nødvendigt.

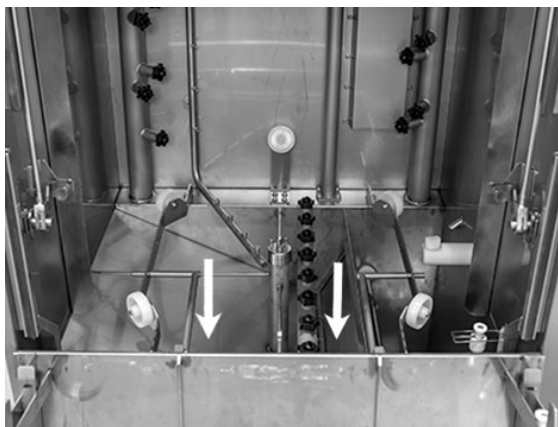
Se Billede 37 *Overløbshane*



Billede 37 *Overløbshane*

- 13 Skyl det nederste rum i døren (dør helt åben) og tør dørens øverste rum af med en klud.

Se Billede 38 *Rengør underneden*



Billede 38 *Rengør underneden*

- 14 Aftør indersiden af den nedre dør og tætningen med en fugtig klud,

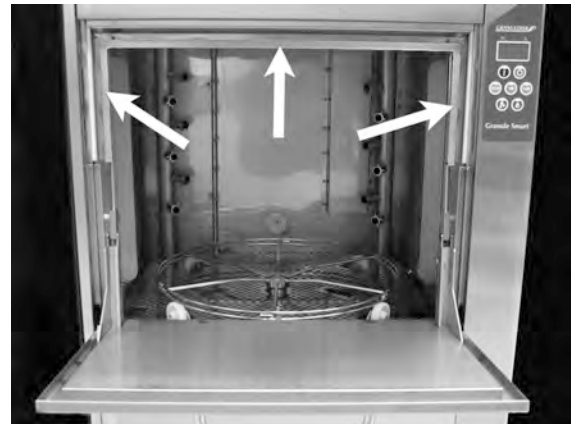
Se Billede 39 *Nedre dør*



Billede 39 *Nedre dør*

- 15 Aftør dørrammen af med en fugtig klud

Se Billede 40 Dørramme, som skal rengøres



Billede 40 Dørramme, som skal rengøres

- 16 Hvis den findes, skal EcoExchanger renses eller skylles inde i maskinhuset. (Kassen oven på dækslet rengøres af en servicetekniker under servicering af maskinen - for hver 10.000 cyklusser.)

Ved påkrævet periodisk service (meddelelse vises i displayet) vil der blive foretaget en indvendig rengøring af varmeveksleren af serviceteknikeren, som udfører den regelmæssige forebyggende service.

Se Billede 41 EcoExchanger set inde fra maskinhuset



Billede 41 EcoExchanger set inde fra maskinhuset

- 17 For videoinstruktioner, brug QR-koden og se den daglige rengøring på Youtube

Se Billede 42 QR-kode



Billede 42 QR-kode



N.B.

Maskinens yderside må **ikke** vaskes af med højtryksvand.

Udskiftning af de rensede dele

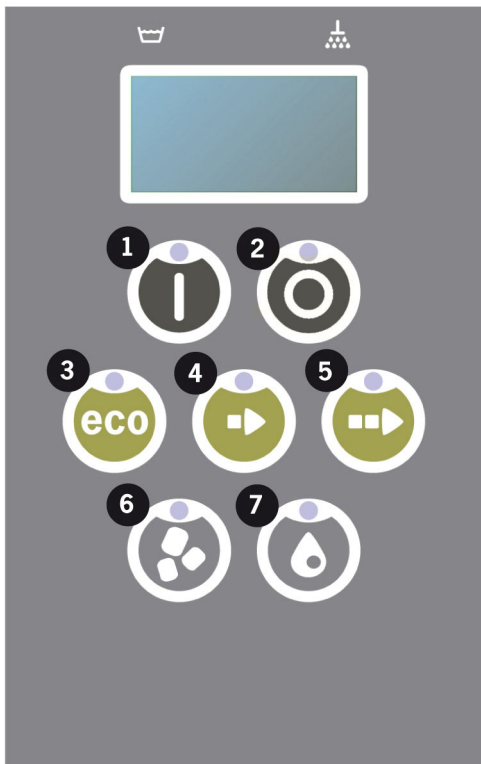
- Sæt bundsien på plads igen, hvis den har været demonteret.
- Sæt tankristen på plads
- Sæt kurvehjul tilbage på plads

3.4 Om natten og under længerevarende stop

- Kontroller, at vasketanken er tom efter rengøring.
- Lad døren stå åben, så luften kan cirkulere i maskinen.
- PowerGranules skal opbevares i granulatopsamleren, der findes i maskinen.
- Ved længerevarende stop skal alt tilbageværende vand i bunden af tanken fjernes med en svamp eller lignende absorberende materiale
- Efter længerevarende stop skal du kontrollere driften af maskinen i henhold til servicevejledningen, om nødvendigt med hjælp fra en servicetekniker.

3.5 GD Memo™

GD Memo er en integreret funktion, der informerer brugeren om maskinens vigtigste vedligeholdelseskrav. Med GD Memo er det muligt at sikre optimale vaskeresultater, undgå maskinstop under spidsbelastning og opretholde de lavest mulige driftsomkostninger. Denne funktion er integreret i kontrolpanelet og holder brugeren informeret, som følger:



1. Tid til at skifte vaskevand

– for at sikre et godt vaskeresultat. Knappen "Vask uden granulater" [7] blinker, og meddelelsen "Skift vand" vises i displayet. Disse oplysninger forsvinder automatisk, når vandet er blevet skiftet, eller kan nulstilles ved at trykke på STOP-knappen [2], slippe den, vente 3 sekunder og derefter trykke på knappen [7] fem gange. OK vises i displayet i 2 sekunder efter nulstillingen. Denne påmindelse vises efter hver 30 vaskedyklusser i forudindstillingen. Antallet af vaske kan justeres til mellem 15 og 40 vaske.

2. Tid til at udskifte granulater

– for at opretholde maskinens vaskeegenskaber. Knappen "Vask uden granulater" [6] blinker, og meddelelsen "Udskift granulater nu! Se instruktion på beholder" vises i displayet. Efter udskiftning af granulater, skal du nulstille påmindelsesfunktionen ved at trykke på STOP-knappen [2], vente i 3 sekunder og derefter trykke på granulatknapen [6] 5 gange. OK vises i displayet i 2 sekunder efter nulstillingen. Der vises en påmindelse om udskiftning af granulat efter hver 2500 vaskedyklusser. Proceduren for nulstilling af alarmerne står også på granulatsbyholderen for at give nem adgang til instruktionerne.

3. Tid til periodisk service

– for at undgå dyre reparationer og unødvendige maskinstop. STOP-knappen [2] blinker, og der vises en meddelelse på displayet. Enten "Tid til service 1", "Tid til service 2" eller "Tid til service 3", afhængigt af hvilken service der er nødvendig. Rækkefølgen for serviceopkald er: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... Telefonnummeret til servicefirmaet eller GRANULDISK vises under servicemeddelelsen. Påmindelsen kan nulstilles af en autoriseret servicetekniker, når servicen er udført. OK vises i displayet i 2 sekunder efter nulstillingen. Servicemeddelelsen vises efter hver 10.000 programmer eller en gang hver 20. måned, alt efter hvad der sker først.

Alarmprioritet

- "Skift vaskevand" har altid førsteprioritet
- Efter udskiftning af vandet og meddelelsen er blevet nulstillet, kan næste meddelelse vises.
- Andenprioritet "Udskift granulat nu", "Tid til service" vises på skift, hvis de er genereret samtidigt.
- Påmindelserne blinker, indtil de pågældende meddelelser er nulstillet.

4 HACCP Hygiejne- og driftsdokumentation

4.1 Generelt

GRANULDISK Documentation Tool, GDTdirect™, er en integreret funktion til dokumentation af grydevaskemaskinens driftsparametre og vigtige hygiejnemæssige kontrolpunkter, HACCP. Der vises følgende:

- Driftsdata for de sidste 200 vaskeprogrammer, der er kørt, vises direkte i vinduet på kontrolpanelet.
- Download af driftsdata for de sidste 200 vaskeprogrammer er tilgængelig via USB-port. Datoer for sidste serviceindgreb og seneste granulatudskiftning (datoer, hvor alarmer blev nulstillet) er også tilgængelige i den eksporterede rapport.
- Akkumuleret vand- og elektricitetsforbrug efter ibrugtagning af maskinen.

4.2 Aflæsning af data via kontrolpanelet

- 1 Tryk på STOP-knappen (2), slip den og vent i 3 sekunder.
- 2 Tryk på "Kort program" (4), fem gange.
- 3 Brug knappen "ECO program" (3) eller knappen "Normal program" (5), indtil du ser "Læs driftsdata" i displayet. Bekræft dit valg ved at trykke på knappen Bekræft (1).
- 4 Driftsdata for det sidste program, der er kørt, vises i displayet;

200121 15:19 SG 65/85 OK

Oplysningerne defineres, som følger:

- Dato: 200121, 21. januar 2020
- Klokkelæt: 15.19 3.19 PM
- Programtype: E, K, N svarende til programmerne Eco, Kort og Normal
- Vask med granulat: angives med et "G", i modsat fald er feltet tomt
- 65; angiver gennemsnitstemperaturen i vasketanken under vask.
- 85; angiver minimumstemperaturen i skylletanken under skylning
- OK; angiver, at du skyller med volumen, dvs. fuld volumen (programmerne, der er forudindstillet hertil, er Kort og Normal). "NA" (ikke relevant) vises, hvis du anvender tidsreguleret skylning, dvs. ikke den fulde volumen (programmerne, der er forudindstillet hertil er ECO og alle COMBI-/PLUS-tilstande).



N.B.

Hvis vaskeprogrammet er blevet annulleret på grund af en driftsfejl eller en teknisk fejl, medtages temperaturangivelsen ikke, og der vises i stedet "fejl" plus en fejlkode.

200121 15:19 SG Fejl 103

- 5 For at se oplysninger om tidligere kørte programmer, skal du rulle frem og tilbage i listen med knappen "ECO program" (3) eller knappen "Normal program" (5).
- 6 For at afslutte rulning og forlade listen, skal du trykke på knappen Bekræft (1).
- 7 Tryk på STOP-knappen (2) for at gå tilbage til driftstilstand.

4.3 Akkumulerede værdier for el- og vandforbrug

- 1 Gentag trin 1-3 på forrige side for at åbne brugermenuen, men vælg "Akkumuleret strøm og vand" i trin 3.
- 2 Der vises akkumulerede værdier, som beregnes ud fra driftsdataene. Værdierne har en fejlmargin på ca. 10 %.
- 3 Værdierne fremstår f.eks. som følger:

Akkumuleret kWh: 125

Akkumulerede liter: 256

BEMÆRK! Hvis maskinens kontrolpanel er blevet udskiftet, nulstilles tælleren.

4.4 Hentning af driftsdata fra USB-port

1 Tryk på STOP.

2 Isæt USB-stik.

USB-porten findes på højre side af maskinen.

Se Billede 43 *USB-port*



Billede 43 USB-port

3 Hold programknapperne ECO og Normal nede i 2 sekunder.

4 Efter 10 sekunder lyser funktionsknappen grønt.

5 Når det grønne lys slukkes, kan USB-stikket fjernes.

6 Sørg for at lukke beskyttelsesdækslet ved at trykke det fast efter hver brug!

4.5 Valgfri EcoExchanger

EcoExchanger er en kombineret varmegenvindings- og dampreduktionsenhed. Enheden kondenserer dampen og øger samtidig temperaturen af indløbsvandet (koldt) til skylletanken.

- 1 Tryk på STOP-knappen (2), slip den og vent i 3 sekunder.
- 2 Tryk på "Kort program" (4), fem gange.
- 3 Brug knappen "Eco program" (3) eller knappen "Normal program" (5), indtil du ser "Dampreduktionsudstyr" i displayet. Bekræft dit valg ved at trykke på knappen Bekræft (1).

Her kan du bruge rullefunktionen og vælge dampreduktion til eller fra (ON eller OFF). Indstillingen vil altid være i ON-tilstand ved leveringen, hvis EcoExchanger er bestilt som fabriksmonteret ekstraudstyr sammen med maskinen.

For instruktioner om rengøring af EcoExchanger, se kapitel 3.2 Rengøring af tankens inderside, s 16.

5 Fejlfinding og alarmer

5.1 Brugerrelaterede meddelelser

- Brugerrelaterede meddelelser er koderne 109, 116, 118, 120 og 132. De vises med en meddelelse i displayet. Nedenstående tabel giver flere oplysninger om de brugerrelaterede meddelelser.
- Når der vises en advarsel, vil programmet altid blive afbrudt.
- Efter kontrol og løsning af problemet kan advarslen nulstilles ved at trykke på STOP-knappen.

Fejlkode	Betydning	Årsag	Afhjælpning
109	Dørkontakt	Døren er blevet åbnet ved et uheld under drift.	Luk døren og nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen.
116	Lavt vandniveau, problem med skum.	Skumdannelse i maskinen	Undgå brug af vaskemidler, der er beregnet til at vaske op i hånden. Udskift vaskevandet. Kontakt leverandøren af vaskemidler, hvis problemerne med skumdannelsen fortsætter. Nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen.
118	Afløbsventilen er ikke lukket	Åbning af afløbsventilen under en aktiv proces i maskinen.	Luk afløbsventilen og nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen.

Fejlkode	Betydning	Årsag	Afhjælpning
120	Kurvens drev- venhed er blokeret.	En genstand forhindrer drejningen af kurven.	Kontroller, at der ik- ke sidder noget fast mellem kurven og kurvehjulet. Nulstil alarmen ved at trykke på STOP- knappen.
132	Rens niveausensor	Niveausensoren er mu- ligvis snavset, eller vandet er ikke blevet udskiftet efter en læn- gere nedlukningsperiode.	Sænk niveauet, og rengør niveau- sensoren i vaske- tanken. Genopfyld tanken. Hvis senso- ren allerede er ren- gjort, nulstilles fejlen og maskinen indstil- les i opvarmningstil- stand til kontinuerlig opvarmning

5.2 Fejlkode

Betydningen af fejlkoderne kan aflæses i tabellen herunder.

Fejlkode	Betydning	Årsag	Afhjælpning
001		Programmet er afbrudt af brugeren.	Denne fejlkode vises kun ved læsning af driftsdata.
103	Motorsikring for skyllepumpe udløst.	Motoren er overbelastet, programmet er afbrudt.	Kontakt en servicetekniker!
104	Overophedningssikring for skylletank udløst, program afbrudt.	Skylletankens varmeelement er overophedet.	Rengør niveausensor. Nulstil overophedningssikring. Hvis fejlkoden genopstår inden for de næste par timer, skal du kontakte en servicetekniker.
105	Overophedningssikring for skylletank udløst, program afbrudt.	Vasketankens varmeelement er overophedet.	Rengør niveausensor. Nulstil overophedningssikring. Hvis fejlkoden genopstår inden for de næste par timer, skal du kontakte en servicetekniker.
107	Temperaturen er ikke nået i vasketanken	Temperaturen i vasketanken er ikke nået, programmet afbrudt.	Nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen. Hvis alarmen genopstår, skal du kontakte en servicetekniker.
108	Temperaturen er ikke nået i skylletanken	Temperaturen i vasketanken er ikke nået, igangværende proces afbrudt.	Nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen. Hvis alarmen genopstår, skal du kontakte en servicetekniker.

Fejlkode	Betydning	Årsag	Afhjælpning
110	Skylletankens temperatursensor fungerer ikke.	Temperatursensoren i skylletanken er defekt.	Kontakt en servicetekniker!
111	Vasketankens temperatursensor fungerer ikke	Temperatursensoren i vasketanken er defekt	Kontakt en servicetekniker!
112	Vandniveauet i skylletanken er for lavt.	Ukorrekt fald af niveauet i skylletanken.	Kontakt en servicetekniker!
113	Vandniveauet i vasketanken er for lavt.	Ukorrekt fald af niveauet i vasketanken.	Kontakt en servicetekniker!
114	Lang fyldningstid af vasketanken.	Opfyldning af vasketank har overskredet tidsgrænsen.	Kontroller vandforsyningen til maskinen samt skyllepumpen. Rengør skylledyserne. Nulstil alarmer ved at trykke på STOP-knappen. Hvis alarmer genopstår, skal du kontakte en servicetekniker.
115	Lang fyldningstid af skylletank	Fyldning af skylletank har overskredet tidsgrænsen.	Kontroller vandforsyningen til maskinen samt magnetventilen for fyldning af skylletank. Nulstil alarmer ved at trykke på STOP-knappen. Hvis alarmer genopstår, skal du kontakte en servicetekniker.

Fejlkode	Betydning	Årsag	Afhjælpning
117	Lang skylletid.	For lang skylletid. Korrekt vandmængde blev ikke opnået til tiden.	Rengør skylledyserne. Nulstil alarmer ved at trykke på STOP-knappen. Hvis alarmer genopstår, skal du kontakte en servicetekniker.
119	Motorbeskytter, vaskepumpe udløst	Motoren er overbelastet, programmet er afbrudt.	Kontakt en servicetekniker!
130	IO-kort ikke testet ved fremstilling.	IO-printkort ikke testet ved fremstilling.	Kontakt en servicetekniker!
133	Kort skylletid.	Skyllevandet blev pumpet for hurtigt ud, hvilket har medført utilstrækkelig skylning og opvarmning af køkkenudstyret.	Kontakt en servicetekniker!
134	Funktion for niveaudetektion i skylletank er defekt.	Falsk niveausignal fra en af niveausensorerne i skylletanken.	Sluk for maskinen! Fortsat drift kan forårsage skade på andre komponenter. Kontakt en servicetekniker!
143	ID-fejl.	Elektrisk fejl, identitet uden for område.	Kontakt en servicetekniker!
144	Forkert indgående spænding til IO-printkort.	Forkert indgående spænding til IO-printkort.	Fortsat drift kan forårsage skade på maskinen. Kontakt en servicetekniker.

6 Notar
